

Ein Fall für  
**KWIATKOWSKI**

# 克瓦特探案集 **6**

## 倒霉的鬼把戏

〔德〕于尔根·班舍鲁斯 著  
〔德〕拉尔夫·布茨科夫 绘  
琦琦熊 刘景姝 译



汉斯约里·马丁奖

德国优秀青少年侦探故事小说奖

# 克瓦特探案集

6

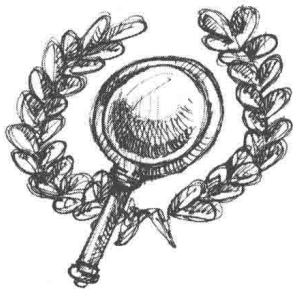
## 倒霉的鬼把戏

[德] 于尔根·班舍鲁斯 著

[德] 拉尔夫·布茨科夫 绘

琦琦熊/刘景姝 译

汉斯约里·马丁奖



德国优秀青少年侦探故事小说奖



百花洲文艺出版社  
BAIHUAZHOU LITERATURE AND ART PRESS

## 图书在版编目 ( CIP ) 数据

倒霉的鬼把戏 / (德)班舍鲁斯著; (德)布茨科夫绘;  
琦琦熊, 刘景姝译. —南昌: 百花洲文艺出版社, 2015.10  
(克瓦特探案集)  
ISBN 978-7-5500-1522-7

I. ①倒… II. ①班… ②布… ③琦… ④刘… III. ①儿童文学—  
侦探小说—德国—现代 IV. ①I516.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 220857 号

Author: Jürgen Banscherus

Illustrator: Ralf Butschkow

© Faule Tricks und nasse Füße Ein Fall für Kwiatkowski. Bd.11 (2002)

© Falsches Spiel und schnelle Mäuse Ein Fall für Kwiatkowski. Bd.12 (2003)

by Arena Verlag GmbH, Würzburg, Germany.

www.arena-verlag.de

Chinese language edition arranged through HERCULES Business & Culture  
GmbH, Germany

Translation copyright © 2015 by shanghai 99 Culture Consulting Co.Ltd.

江西省版权局著作权合同登记号: 14-2015-0220

## 倒霉的鬼把戏 克瓦特探案集⑥

[德]于尔根·班舍鲁斯 著 [德]拉尔夫·布茨科夫 绘  
琦琦熊 刘景姝 译

---

出版人	姚雪雪
责任编辑	王丰林 郝玮刚
特约策划	尚飞 杨芹
封面设计	李佳
出版发行	百花洲文艺出版社
社址	南昌市红谷滩新区世贸路 898 号博能中心 A 座 9 楼
邮编	330038
经销	全国新华书店
印刷	山东德州新华印务有限责任公司
开本	889mm × 1194mm 1/32
印张	5.375
版次	2016 年 2 月第 1 版第 1 次印刷
字数	46 千字
书号	ISBN 978-7-5500-1522-7
定价	16.00 元

---

赣版权登字: 05-2015-375

版权所有, 侵权必究

网址 <http://www.bhzwy.com>

图书若有印装错误, 影响阅读, 可向承印厂联系调换。



## 目 录

- 倒霉的鬼把戏 1
- 坏游戏和笨鼠标 81

# 克瓦特探案集

## 倒霉的鬼把戏

琦琦熊 译







一个普通的年轻人，很难用当侦探挣来的钱买到多少东西。每破一个案子，我得到的报酬是五小包卡本特口香糖，这够我嚼上一星期的。除这以外，每周要是只能弄到微不足道的

2.5 欧元零花钱，那最好还是把大采购的念头趁早抛到脑后去吧。

自从在那次两个侦探的较量中败给了超级侦探“大王”之后，我就不得不意识到，电脑对我的职业有多么重要。所以，打那以后，我利用每一次机会央求妈妈给我买台电脑。我甚至对她保证，作为回报，今后二十年里的每天早晨、中午和晚上，家里的清洁全由我包了。但是她丝毫不为所动。

“第一，”她说，“你就会成天坐在那个方盒子前面，打什么怪物来着……”

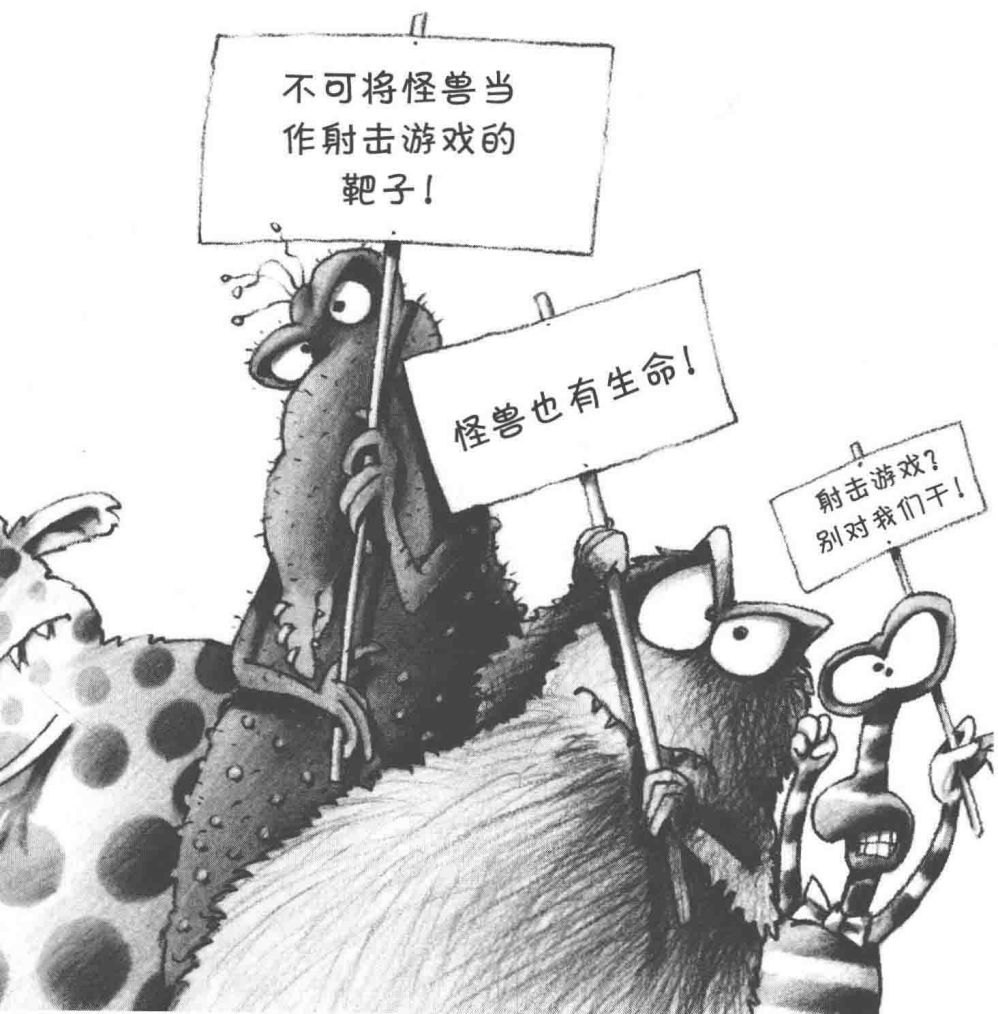
“那第二呢？”我问道。





“第二，我们没钱买电脑。”

本来我以为还有机会说服妈妈，毕竟那个什么打怪物的游戏对我而言不是问题，我买电脑不是为了玩，而是为了侦查案子。



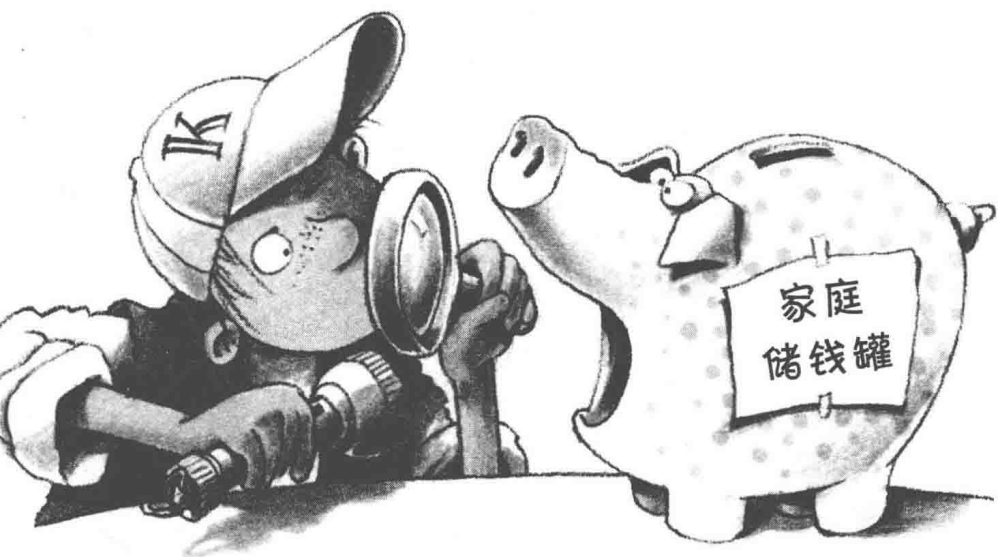
但是，对于她的第二条理由，我可是束手无策。自从爸爸离开了我们，每分钱我们都要掰成两半用。

不过我不会轻易放弃。一个好的侦探，需要付出耐心才能达到目的；此外，他还需要有想象力。这两样素质，我都充分具备了，至少我自己是这么认为的。

接下来，我陷入了沉思，共花费了两天时间，也就是六个口香糖。终于，我想出了一个办法，可以让我拥有自己的电脑。我的计谋其实也没什么大不了的，那就是……好了，还是让我们一件事接着一件事地说吧。

那还是在快要放暑假之前，我和妈妈决定这次就不去度假了。复活节刚过（礼物、节日大餐花掉了一大笔钱），我们又要添置一台新的低温冷藏柜，还要给起居室换地毯。因此，我家的家庭储钱罐将要空空如也。

说实话，家里的拮据对于我倒没什么。





只是在这种情况下，我得在接下来的六个星期里寻找一份能够令人接受的收入来源。我的计划很简单：打工，挣钱，买电脑。

起先，我找了住在附近街角的面包师傅。我可以早上骑自行车给他的新鲜面包送外卖。可是他摇了摇头：“抱歉，克瓦特，那可是雇佣童工啊！要是有人追查起来，我可就吃不了兜着走了。”

在《每日新闻》报社里发生的事情也差不多。

“你想送报纸，小家伙？”一个傲慢的家伙这样问我，他头上的发胶多得要往下淌，“再

过两年还行，现在你还太小。用了你的话，我们要受罚的。”

此后，一直都是类似的情况，不管我在哪儿尝试，总可以听到这些陈词滥调：“你还太小”“这样我们会受罚的”“我们不雇小孩子”。





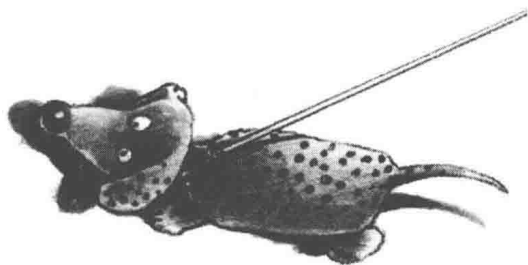
天啊，我不是要干扛石头或是搬运钢琴的活儿！小孩子送送面包或者报纸，这又怎么了？像往常一样，不管我在哪儿遇到了麻烦，

最后总去奥尔佳那儿。我要在她的售货亭里买卡本特口香糖。此外，她还经常给我提供帮助——不仅仅限于我的那些案子。她越过柜台推给我一杯柠檬汽水。接着，她问道：“你过得不好吗，小宝贝儿？”

“不好。”我喃喃地用嘶哑的声音抱怨着。这主要是我嗓子不舒服的缘故。徒劳地找了这么半天的工作，我的嗓子确实有点难受了。其次，这也因为我讨厌奥尔佳老叫我“小宝贝儿”。

“有新案子了？”她接着问。

我摇了摇头，



一口气喝完了那杯水，往嘴里塞了一块卡本特牌口香糖。然后我告诉了奥尔佳，这几天来我都经历了些什么。

像以往一样，她没打断我的话。等我说完后，她说道：“我可以雇你呀，我的小天使……”

老天，“小天使”比“小宝贝儿”还要糟糕呢！

“只是，我自己也才刚刚渡过难关。”

“我明白。”我说完，起身准备告辞。

可是奥尔佳紧紧地拉住了我的袖子。“我倒是有个案子给你。”她说道。

案子？我确实很想打六个星期的工，但是



如果找不到好的，我也可以像一个侦探那样开始工作。

“说下去。”我说道。

“看看我的奔驰车。”奥尔佳对我这样要求。“快点呀！”她见我还在犹豫，大声喊了起来。

像往常一样，她把那辆老宝贝停在街对面

